

Multiaxiale Joysticks

Multi axis joysticks

Joysticks multi-axes

www.elobau.com

J2

Joystickbasis – kleine Bauform
Joystick base – small version
Joystick – version miniature

SIL-
capable
EN61508

V_{out}
I_{out}

U_B
5 V

U_B
30 V

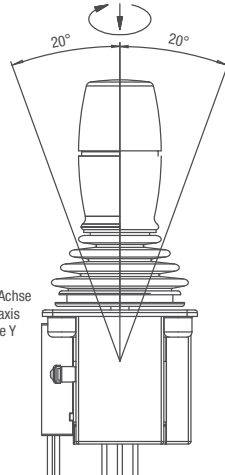
48 V

IP 67

CAN



Neutralstellung verriegelt
neutral position locked up
position neutre verrouillée

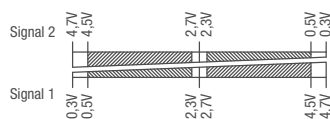
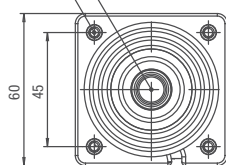


Y-Achse
Y-axis
axe Y

Darstellung ohne
Steckergehäuse und Litzen
view without plug and wires
vue sans connecteur et fils

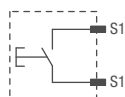
Taste
button
bouton

M4 / 8,5 tief / deep

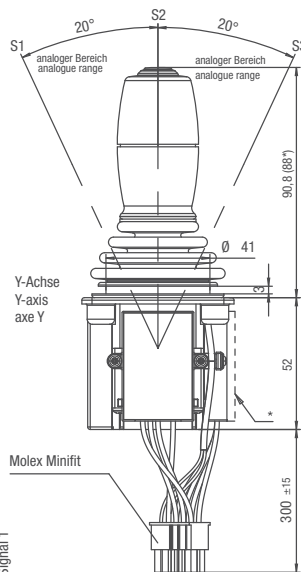


* Aufbauhöhe für Ausführung Schalttausgang / Redundant / CAN
panel thickness for execution Switching output / redundant / CAN
dimension pour version TOR / redondante / CAN

Taste
button
bouton

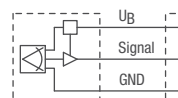


CAN



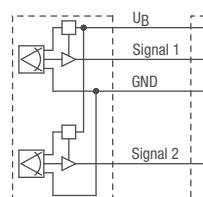
Molex Minifit

Analog jeweils X- und Y-Achse
analogue each X- and Y-axis
analogique axes X et Y



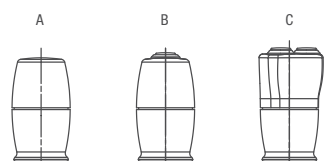
U_B	Signal	GND
WH1	WH2	WH3
RD	WH	BN

Halbredundant jeweils X- und Y-Achse
semi-redundant each X- and Y-axis
semi-redondant axes X et Y



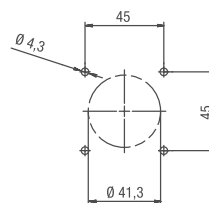
Auf Anfrage
On request
Sur demande

Griffversion (wahlweise)
knob (alternatively)
levier (facultatif)

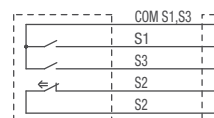


Pos. 3: Taste blau,
button blue,
bouton bleu
Pos. 2: Taste gelb,
button yellow,
bouton jaune
Pos. 1: Taste grün,
button green,
bouton vert

Einbauöffnung für Standardgriff
mounting hole standard knob
trou de montage levier standard



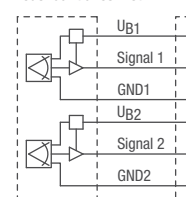
Schaltausgang jeweils X- und Y-Achse
discrete output each X- and Y-axis
sortie TOR axes X et Y



← Darstellung in Mittelstellung (S2 betätigt)
shown with knob in centre position (S2 op
état des contacts en position milieu

Com S1, S3	S1	S3	S2	S2
WH5	WH4	WH1	WH2	WH3
BN	BK	BU	WH	GY

Redundant jeweils X- und Y-Achse
redundant each X- and Y-axis
redondant axes X et Y



Standardausführung
Standard version
Version standard

Kabelsätze siehe Seite 93 (L2.D00.A)
Cable sets see page 93 (L2.D00.A)
Câbles associés voir page 93 (L2.D00.A)

Microtaster 145 MT siehe Seite 72
Micro push button switch 145 MT see page 72
Micro boutons poussoirs 145 MT voir page 72

Änderungen und Irrtümer bleiben vorbehalten. Abbildungen ähnlich. Maßgeblich sind die dem ausgelieferten Produkt beigegebenen technischen Dokumentationen.
The relevant corresponding technical documents will be supplied with the product. Certain product descriptions can be similar therefore please ensure that you have the latest version of documentation for your specific product prior to any use. elobau reserves the right to change technical data and documentation without notice.
Sous réserve de modifications et d'erreurs. Images similaires. Les documentations techniques accompagnant les produits sont d'application.

made
in
germany

e
no CO₂

Wir produzieren klimaneutral.
We produce in a carbon-neutral manner.
Nous produisons avec un bilan
carbone neutre.

J2 Joystickbasis – kleine Bauform
 Joystick base – small version
 Joystick – version miniature

Der Winkelmessbereich beträgt $\pm 20^\circ$. Das Messprinzip ist kontaktlos. Beim analogen Messprinzip dreht sich ein Magnetfeld um einen Hallsensor, die Schaltausgangsversion bedient sich der Reedtechnik. Bei analoger Ausführung ist das System kurzschlussicher (bei unbegrenzter Kurzschlussdauer). J2 ist mit 6/8/10- oder 12-PIN Molex 5557 Stecker ausgerüstet. Alternativen auf Anfrage.

The angular operating range is $\pm 20^\circ$. The operating principle is non-contacting:
 - analogue: rotating magnetic field over hall-sensor
 - discrete output: reed technique
 Short circuit-proof with analogue version (short circuit duration: unlimited).
 J2 has a 6/8/10 or 12 PIN Molex 5557 connector, alternatives on request.

Le débattement angulaire est $\pm 20^\circ$. Le principe de mesure est sans contact:
 - analogue: champ magnétique tournant sur détecteur à effet Hall
 - sortie TOR: technique Reed
 Protégé contre les courts circuits avec version analogique (durée de court circuit: illimitée).
 J2 est équipé avec 6/8/10 ou 12 broches Molex 5557, alternative sur demande.

analog analogue analogique	Typen Nr. type no. référence	Betriebsspannung operating voltage tension d'alim.	Ausgangssignal output signal signal de sortie	Stromaufnahme current consumption consommation de courant	Lastwiderstand load resistance résistance de charge	Mittelstellung centre position zéro
	J2 A1....	10–30 V DC	4–20 mA	bei 12 V max. 18 mA	10 V < 250 Ω 30 V < 1250 Ω	12 mA
	J2 A6....	4,5–5,5 V DC	0,5–4,5 V DC ratiom./propor.	max. 15 mA	> 20 k Ω	typ. 2,5 V
	J2 A7....	10–30 V DC	0,5–4,5 V DC	bei 12 V max. 15 mA	> 20 k Ω	typ. 2,5 V

Schaltausgang discrete output sortie TOR	Typen Nr. type no. référence	Schaltspannung switching voltage tension de commut.	Schaltstrom switching current courant de commut.	Schaltleistung switching power pouvoir de coupure	Kontaktart contact form forme de contact
	J2 D8.....	max. 48 V	max. 0,3 A	max. 10 W / 10 VA	3 x Schließer / 3 x N.O. / 3 x NO

CAN	Typen Nr. type no. référence	Betriebsspannung operating voltage tension d'alim.	Stromaufnahme current consumption consommation de courant	Protokoll protocol protocole	Baudrate baudrate taux de transmission	Node-ID / Source Adress	Sendezyklus cycle time temps de cycle	Abschlusswiderstand terminating resistor résistance de charge
	J2 C6.....	9–36 V	<120 mA	CANopen	250 Kbit/s	0x11	100 ms	nein/no/non
				SAE J1939		0x70...0x79	20, 50, 100, 200 ms	

Typen Nr. type no. référence	Verpolschutz reverse connection protected protégé contre les inversions de polarité	Verzögerungszeit des Aus- gangssignals delay time of output signal temps de retardement signal de sortie	Lagertemperatur storage temperature température de stockage	Betriebstemperatur operating temperature température de fonctionnement	Schutzart protection class protection
J2	ja/yes/oui	ca./approx./env. 3 ms	-40...+85°	-25...+85°	Elektronik/ electronics/ électronique IP67

Microtaste mini push button bouton poussoir miniature	Schaltspannung switching voltage tension de commut.	Schaltstrom switching current courant de commut.	Schaltleistung switching power pouvoir de coupure	Kontaktart contact form forme de contact	Tastenhub push button stroke course du bouton
Für / for / pour B+C	max. 48 V	max. 0,5 A	max. 10 W / 10 VA	Schließer / N.O. / NO	2,5 mm

Kabelsätze siehe Seite 93 (L2.D00.A)
 Cable sets see page 93 (L2.D00.A)
 Câbles associés voir page 93 (L2.D00.A)

Multiaxiale Joysticks

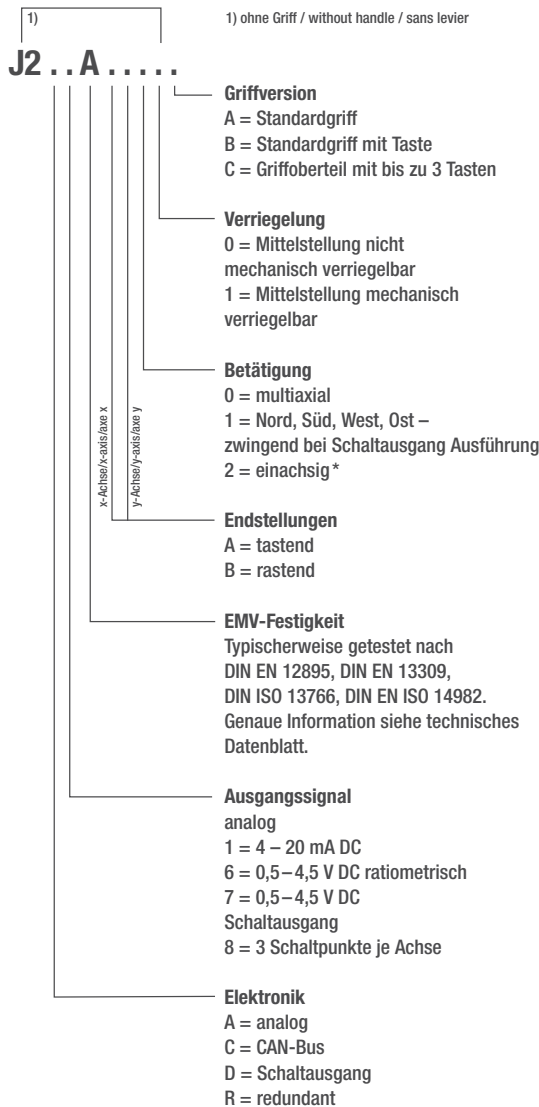
Multi axis joysticks

Joysticks multi-axes

www.elobau.com

J2

Joystickbasis – kleine Bauform
Joystick base – small version
Joystick – version miniature



handle
A = standard handle
B = standard handle w. mini push button
C = handle with up to 3 buttons

locking
0 = centre position without mechanical shaft lock
1 = centre position with mechanical shaft lock

actuation
0 = multi axis
1 = north, south, west, east actuation mandatory with the discrete output version
2 = with one axis *

end positions
A = no detent
B = detent

EMC standards
Typically tested in accordance with DIN EN 12895, DIN EN 13309, DIN ISO 13766, DIN EN ISO 14982.
See technical data sheet for exact information.

output signal
analogue
1 = 4 – 20 mA DC
6 = 0,5–4,5 V DC ratiometric
7 = 0,5–4,5 V DC discrete output
8 = 3 switching points per axis

electronics
A = analogue
C = CAN-Bus-system
D = discrete output
R = redundant

levier
A = levier standard
B = levier standard avec bouton
C = levier avec jusqu'à 3 boutons

verrouillage
0 = position milieu sans verrouillage du levier
1 = position milieu avec verrouillage du levier

levier (mouvements)
0 = se déplace dans toutes les directions
1 = se déplace en croix – impératif avec version sortie TOR
2 = se déplace dans sur une seule axe *

positions extrêmes
A = sans maintien
B = avec maintien d'un côté

Directives CEM
Typiquement testé selon les normes DIN EN 12895, DIN EN 13309, DIN ISO 13766 et DIN EN ISO 14982.
Voir la fiche technique pour plus d'informations.

signal de sortie
analogique
1 = 4–20 mA DC
6 = 0,5–4,5 V DC ratiométrique
7 = 0,5–4,5 V DC sortie TOR
8 = 3 points de commutation par axe

type
A = analogique
C = réseau CAN
D = sortie TOR
R = redondant

* Achtung: bei einachsiger Ausführung entfällt bei der Typennummer eine Stelle (s. untenstehendes Bestellbeispiel).
Please note: when only one axis is required the type number has only 9 digits (like shown below in the ordering example).
Attention: dans ce cas la référence du produit comporte 9 chiffres au lieu de 10 (voir exemple ci-dessous).

Bestellbeispiel
einachsiger: J 2 A 7 A A 2 0 A
zweiachsiger: J 2 A 7 A A A 0 0 A

ordering example
1 axis: J 2 A 7 A A 2 0 A
2 axis: J 2 A 7 A A A 0 0 A

exemple de commande
1 axe: J 2 A 7 A A 2 0 A
2 axe: J 2 A 7 A A A 0 0 A

Kabelsätze siehe Seite 93 (L2.D00.A)
Cable sets see page 93 (L2.D00.A)
Câbles associés voir page 93 (L2.D00.A)

Änderungen und Irrtümer bleiben vorbehalten. Abbildungen ähnlich. Maßgeblich sind die dem ausgelieferten Produkt beigegebenen technischen Dokumentationen.
The relevant corresponding technical documents will be supplied with the product. Certain product descriptions can be similar therefore please ensure that you have the latest version of documentation for your specific product prior to any use. elobau reserves the right to change technical data and documentation without notice.
Sous réserve de modifications et d'erreurs. Images similaires. Les documentations techniques accompagnant les produits sont d'application.



Wir produzieren klimaneutral.
We produce in a carbon-neutral manner.
Nous produisons avec un bilan carbone neutre.